

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 8 du programme : **Territoire et mémoire**

Il s'organise en deux parties :

1. **Compréhension de l'écrit**
2. **Expression écrite**

Documento 1: Pasar la frontera

Durante el invierno de 1939, los republicanos civiles y militares que perdieron la guerra civil contra Franco escapan de España.

Bajo el aguacero, Liberto y sus compañeros aguardan al raso¹, rodeados de mujeres hambrientas, en Le Perthus [...]. Nadie se queja. Las trochas heladas² del Pirineo quedaron jalonadas de objetos inservibles en la humillación: una trompeta, unos zapatos de tacón, un baúl, tazas de porcelana, malteas desventradas [...]. Liberto Pech aprieta las muelas. Sin antibióticos ni sulfamidas, el dolor le muerde la pierna: la herida se le abrió por el sobreesfuerzo de caminar desde Figueras hasta el paso fronterizo, y se la taponaron con trapos y algodones para que empapara la sangre.

Al fin, los franceses abren la barrera en la madrugada del veintiocho de enero del treinta y nueve. Separan a los hombres de las mujeres. Lluve. Liberto se agacha con dificultad y coge un puñado de tierra mojada. Tierra, para no olvidarla. Aprieta el puño dentro del bolsillo de la guerrera. Los varones pasan en fila de a uno y arrojan la pistola o el mauser sobre la pila de armas [...]. La guardia móvil los cachea³.

– *Lève les mains !*

Liberto Pech alza los brazos con el puñado de tierra apretado en la mano derecha.

– *Que caches-tu dans la main ?*

– Nada.

La lluvia empapa la escena. Los compañeros observan. Nadie se atreve a protestar. El cansancio y el dolor les han cosido los labios. El guardia alza la voz.

– *Ouvre la main !*

– Déjame en paz.

El guardia móvil agarra la muñeca⁴ al joven refugiado que se obstina en su terquedad. Le golpea el antebrazo con una porra⁵ de madera hasta que le obliga a abrir la mano.

– *Terre ! Terre ! Stupide... jette-la ici ! [...]*

Liberto arroja el puñado de tierra en un charco y echa a andar arrastrando el dolor de la herida abierta.

Olga Merino (escritora española), *Las espuelas de papel*, 2004

1. aguardan al raso: *attendant en plein air*

2. las trochas heladas: *les sentiers gelés*

3. cachea: *fouille*

4. la muñeca: *le poignet*

5. una porra: *une matraque*

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Né(e) le :

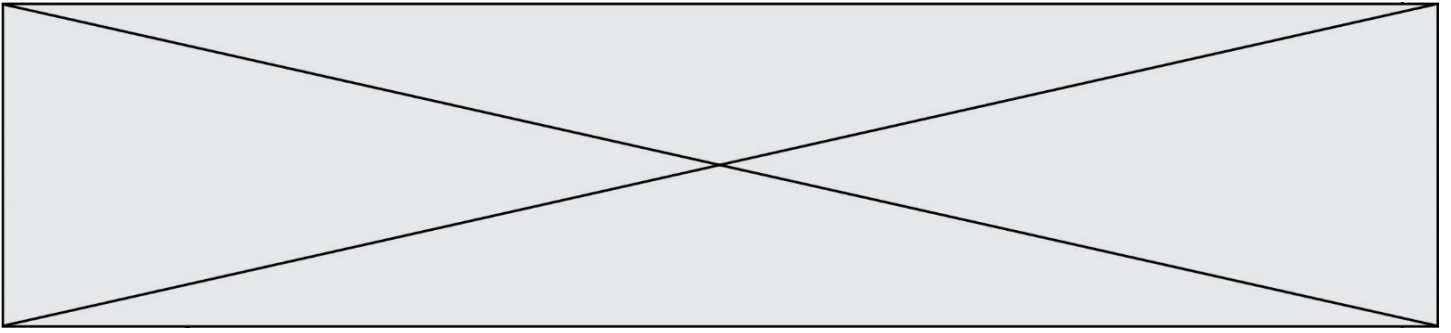
(Les numéros figurent sur la convocation.)

1.1

Documento 2: El exilio de Antonio Machado

Antonio Machado es un poeta y escritor español republicano que se exilió a Francia al final de la guerra civil en 1939.

Javier Cercas y José Pablo García, *Soldados de Salamina*, 2019



I. Compréhension de l'écrit (10 points)

Documento 1: Pasar la frontera

Documento 2: El exilio de Antonio Machado

Vous rendrez compte librement, **en français**, de ce que vous avez compris de chacun des documents.

2. Expression écrite (10 points)

Vous traiterez, **en espagnol**, la question suivante. Répondez en 120 mots au moins.

Explique cómo se relacionan los dos documentos con el eje temático «*Territorio et mémoire*».